

Relator : Auteke

Relato : kypii (gran chamán)

Yxÿr Ahwoso	Traducción al Español
<p>Tiihta u oriok dekich kupii lixy, nyky konsaha dich, yre um tykybei wa osasyrô hurrza hn wa yrahta otsy xix sotiis wich dabich otsy odewacha kite nypy wyrhich otutûr ichy.</p> <p>Otsy ese he jylkake ich owakya jerÿhychys ech tatum jehu ÿr yxÿr, esep ich tatum solu diïa namyhy uhe onaas nehe otÿr pasymich ie bolylo ôr wate ote xy akÿr.</p> <p>Noko ex wacha nehe hn ati, hn noko ex wacha nehe hn pylyk dich taacha nehe hn nehe owa ôr erahta; asa owakya tatum um ese uhe akÿr aseu wate owa ketyta êr uhu ylo noutynyke; esep ich konsehet chunt wa owakya awoso an sehe ie dope.</p> <p>Otsy he osdeio hni ich têrchy onaas otÿr dyt iet esep ich ese konsehet umo wate nerâhta soly ie juko nam xy jiâr mechum anm iok wa owakya tamtum iok hna um um xy akÿr or erâhta soly he uhe akÿrlo ie datyk teu ola, many ese uhe ohno he odix wacha nehe ich pylyk jakaha ôr ich otoi.</p> <p>Hn osa ÿr yrâhta um hna he seha odo xy uhu tiâr, otsy ich ie sakasa wich dabichpe um wich dabich um xy akÿr um xy takaha, otsy ich sootiis wich dabich lixy.</p> <p>He esepyke ichu m wat nerahta um hat juko nehech hnoi wich dabich lixy, otsy ohnoni he 8 día ich wich pylyk bahlut taacha wa he maro otsy (sarampión) xy xxyro otsy (taatuta) otsy ich jakaha ysyro wicy, otsy u wap uhe taacha ich jakaha wÿr wap konsaho wixy japa katahni ich xu wich wap owakya dech lixy.</p> <p>Otasy jakaha hôr hni ich sobrio ôr pas, pas hn ie datyk dukuta hâr, hn ese pohito otsy xy oteu wÿr nesyrô otsy ich ie datyk diisum ôr xy uteu ôr.</p> <p>Mechum ese owakya owoso ich jakaha heke ese konsehet suzor, ese kypii lixy wich konsah dich hn ihiny dekite otsy xy hnoi wÿr ôr komienta oseia wichy onzota wse u tymcher oxum wÿr deite oxu wich konseht hnoi, otsy xy ytos u bôrke uhe chykaha pôrt.</p> <p>Yre ihok oso poso deio, taacha ich tatum ôr um belylo oalk poso um olak iite manta olak.</p> <p>Yre otsy wa woho wa ñuhurrza wat he chymchaha wÿr komienta eheth, yre ich ukurbo deio, yre otsy uhe ich hno io ich xu chukuna myrâha tyrËt jehy wate uhe sem hn uhe inymich ihokôrtix, wÿr uhe konsaho deio otata, heke u ojo porûwo wixy omo hn otahta heke nehech têrrhy oriok ich dysybo ahlo otata ôr ulu anahu dysybo ahlo ich ie datyk dyrâ ha ich ochykei, many xy oriok uhe iehe oriok de.</p> <p>Uhe olak neech Chi ich êrlo hn nixy anÿrmahola uhe ojihta, wÿr xy yxÿrô heke ie onoiampe.</p> <p>Heke anahu ich ochix sak hn eiok awoso.otsy</p>	<p>Kupii es un gran chamán yxÿr, cuando estuvo en vida toda su gente le respetaba mucho porque él era como un gran médico como dicen los blancos.</p> <p>Sabemos que siempre hay seres humanos que no creen en estas cosas, su señora algunas veces no le creía a él.</p> <p>Una vez se acercó un pájaro hacia su casa y empezó a silbar con su boca, este pájaro noticiero se denomina en yxÿr "owakya" es un pájaro muy respetado en los yxÿros.</p> <p>Owakya habló con el chamán kupii le dio una noticia que tenía que obedecer, le dijo que si hay una mudanza tu y tu familia no deben mudarse, deben quedarse porque si no le obedecen y hacen lo contrario asumirán las consecuencias y morirás con tu familia.</p> <p>En el lugar donde la gente se mudaron haba una peste que matará a muchos yxyros.</p> <p>El pájaro le dijo que si él no se va con su gente, deberás agarrar tus plumajes de arte y alzar todo arriba y hacer mirar al sol, también debes cantar de mañanita hasta la noche, eso se denomina en yxÿr (xu deech).</p> <p>Este chamán poseía el poder de este pájaro owakya.</p> <p>Al escuchar este mensaje entonces le comentó a su señora el mensaje, pero su esposa era una mujer muy incrédula, ella no le creyó nada a su marido.</p> <p>Su marido kypii le comentó que si ellos se van en la mudanza y el lugar que llegaran vendrá una gran peste y que muchos de su gente morirán pero ella le dijo que no se quería quedar porque sus otros familiares se iban a ir también.</p> <p>De ahí esta mujer contradijo lo que le dijo su esposo, también le dijo a su marido que si él se queda con mucho gusto pero que ella si se iba ir con su gente.</p> <p>Esta mujer dicen que no le creyó nada a su marido.</p> <p>De ahí entonces le convenció a su marido y decidió kypii irse también con su esposa y desobedeció al pájaro noticiero.</p> <p>Luego de una semana se fueron de mudanza a otro pueblo con su gente, dicen que él al llegar a ese lugar después de ocho días llegó la gran enfermedad denominada en castellano como dicen los blancos (sarampión).</p> <p>Dicen que casi la mayoría se enfermó, pero los que se enfermaron primero fueron los chamanes, por desobedecer. De ahí entonces murió kypii y todos los chamanes.</p> <p>Luego fallecieron mas y mas gente en esos tiempos no había atención médica, los yxyros eran incivilizados.</p>

<p>dech iet kite yxÿr jet hno tÿr dexybich ihuch umo um soly dechole hn juka ñeiaha aach. Otsy dÿrbytyke ich ohno oia ie oteiaha aach he odix wachaka ich, heke tō yxÿrō porūo xix ôr eiwo deio.</p> <p>Otsy he ylypiot otyk tarâ wich ôr yhich kite hn sowÿrhy wÿr ôr dÿrpe, he dix wachaka ich iem ôr he osdeioko ich ochexy anahu ôr osiêr.</p> <p>He osdeioko ich u jet umo wich dexybuch um ich pehet ehuruk xy ytso uhe tuk amehet, esep ich wich jet soly he jêê xÿr hn abe êrpe.</p> <p>Otsy ochexyke hn ochykaha wich dehich otsy jet ihok wietyta hn jet ihok asykyt torita he ôr ymehet sem. Ôrke ich sakas xup yre, hn eiok porūo xix ôr eiwo deio.</p> <p>He odechyke cih ese ylypiot iem hōr sakas yre, he esep ich eiok port chykechys ich ylypiot io umehe eiok pôrt otyk ôr kai, otsy ixh dich iuwe yxÿr lixy.</p> <p>He esepyke ich wich yxÿr lixy tehi dahâr ich chicheu ylypiot lixy uhuta chiuhu iche wicy ich chÿr hn xias ich yhyta karâ u ylypiot lixy, otsy ich xy Inc. dexybich techum soly noko tuu hn poot tyk techy pyxybich. Datuk ich tykrâha tō wichy ylypiot chihila pyko ich tykyrehe xup.</p> <p>Esep ich tykexy Thika nêr, hma tix wich temian pykabytyke ich takÿr piêr ich tukunt wat ylypiot tymcharra hn xich chut pat, nehech tyret tÿr iok oseiooko ich wÿr jêêr ese chypÿrme hn kimejêr takÿr piêr iich jêêr esep ich tieheke ich tō wichy ylypiot iche piêr, hma tybyte iok wachaka hn tyrehe io pohorrza, wysyk wysyk ich tyrêt tÿr iok sahna pyhich jehy sowÿrhy pyhich.</p> <p>Esep uhix pahÿr tykytolyke tehniêr ich tō hobibich ich olybykyke tō xyp chixdabe esepyke ich kai, oseiooko ich tokosa huta pohk hmarōko Turku, toky ich tehek aho hn tyrehu ahvr ihat tokoint, esepyke ich tiuhu iok kuskehet ticheu weheta.</p> <p>Esepkyke ich tihik ich ylypiot data, esep ich tihik, jehy ante hni xy yrhe otia oxy ich bahat lixy om.</p> <p>Dech iet kite ich takahapo takiaha aach po tykaha wahacha pollo dehet uhe otsy rrê porrero jet ihok potrerito ich takaha hna takaha dÿrbyt nehech jylka ie tuu dosypytyk, esepyke ich tykrâha tō wichy atyrâpox t chihila pyhich, esep tix wichyke he halta pykapich tykyto lyhy ramo yhich.</p> <p>Tixychyke ich tix ylypiot ich sakas yre hn tixyke ich sasyrêhe iok lixy iehe pohÿr sem hname ich oik dê pytyrit eh et ich tiuhu iok pohnutaka ich tukumo tō obi he terrzym owa ich tokhla huta tarâ wahacha pyt jet.</p> <p>Yre tÂâta ylypiot ulu um noko owa hahyrbitak ich ie erâha uluuÿr, heke tykrâha nahu kuche. Wahacha marō ôr ehio dê otsy xix teu wÿr waho jexy, otsy jelyhy datyk duhu otoña many wich pykynerâk jelyhy tola he esep hni</p>	<p>Dicen que al fallecer una persona. Los perros aprovechaban de la carne de sus patrones, en ese tiempo ellos no sabía ni cómo enterrar a alguien.</p> <p>Por desobediencia este chaman falleció, por no obedecer el mensaje de owatyka.</p> <p>El cuando estuvo en vida, llevaba las encomiendas de su gente a sus familiares de otra tribu; porque él cuando hacía sus viajes viajaba por el aire y al instante llegaban a otra comunidad, las encomiendas que llevaba el chamán, ponía dentro del cuero de la vaca y ataba bien para que no se suelte.</p> <p>Luego del viaje que hace y al acercarse ya a una comunidad y con el poder que tiene hacer girar un gran remolino con viento era extraordinario e increíble.</p> <p>Los chamanes de ante eran muy poderoso y eran increíbles tenía unos poderes que nadie podría imaginar.</p> <p>Al contarles seguramente que les parece mentira pero es la pura realidad que les cuento.</p> <p>Ojala que la nueva generación de importancia en estas historias importantes.</p> <p>Estas son costumbres de los grandes chamanes son costumbres de los yxyros.</p> <p>Los yxyros antiguos eran bastante inteligentes.</p> <p>Hubo una vez dos indígenas, que fueron de caza en el monte, dicen que ahí hubo un tigre grande.</p> <p>Al regresar el otro yxÿrle dijo a su compañero presiento algo en mi corazón es como si fuera que me pasa algo.</p> <p>Entonces el otro le dice, tenemos que cuidarnos eso es símbolo de algo, dicen que al regresar pasaron por el mismo camino una traía en su lomo un ciervo y el otro un jabalí gris. Dicen que cuando ellos regresaron el gran tigre se escondió detrás de un árbol, al pasar estos dos hombres el tigre salió y saltó sobre el yxÿr este era bastante inteligente, luego se cayeron juntos, el tigre se encimó sobre él, pero este yxÿr dice que tenía mucha fuerza, al caerse al suelo él sacó su cuchillo y le clavó al tigre en su panza, y quitó toda la tripa que tenía.</p> <p>Su compañero no se acercó y no hizo nada porque tenía miedo que le golpeará a su amigo.</p> <p>Por eso les digo que los hombres de antes eran ligeros, guapos, inteligentes.</p> <p>Los yxÿros dicen que no tenían miedo de nada, ellos tenían coraje, hacían cualquier cosa.</p> <p>Yo tenía un abuelo que cazaba hasta nueve tigres, este era un gran cazador de tigres.</p> <p>Nosotros sabemos que este animal es muy traicionero por eso mi abuelo me decía que cuando un se vá de caza siempre debes alzar la cabeza y no caminar despacio, nunca debes</p>
---	--

<p>pykynerâk ôr wÿr dexybo ochykehecÿs ich pykynrâk chic ôr wÿr iok poito.</p> <p>Otsy he odowyhÿr ylypiot at nehech ochix uhe de, otsy ich otoña hn ie datyk. Doi,otsy xy iehe nymich hn ese pykynerâk um ylypiot uhe iehe nymich ich ie datyk doi xy uhe de port ich errzym ich ie bahat tykix, alehe ut hn errzym osdeioko ich pykynkakum tiuhu perhio.</p> <p>Ure ym uhe ebich ich bô abyrô owa wahacha nêr hn bei, um uhe ebich ich xy techum uhe ebich ich arâ wahacha nêr, mechum ehe ylârz uhe eiuwo deio hn pylotak, yre um tokorâ nêr ich ie ylypiot nunt iokpe um uhe tixyke takarâ nêr ich terrzmyke, terrzy huta hn tarâ ahwo, esep ich duhu nakÿrbo odale otechum.</p> <p>Esep kite ich ese maro wixy oxum kuxharâ wixy, soly wichy uhe teu oriok woho wixy.</p> <p>Pykyrnekâk uhe ihay ehna ich dsuhulap hn anahu ylypio uhe ihny ojuhu hni xix eiok porûo wixy ochiwaha wat ñuhurrza ich oxy bahat lixy om.</p> <p>Ele ahle ich dihipo kynaho osarhak nymo hn ochukutyrehÿr nymo wixy, ich ie marô otia wÿr doxyo ñuhÿrpe.</p> <p>Anahu dihipo ochybyte dawoso dekytio hna ich ie otia daytk.</p> <p>Oriok xy ojahu doxyo erô hn wa ñohurrza wate ich ie oñiwahape.</p> <p>Eiok poruo wixy xix ôr eiwo deio kite, heke xix ochyrâha kuche ulu.</p> <p>Nahu pykynerâk awoso heke jexy tanÿr maha tiita, sehe tuû wÿr odyrâha pykunino ahalo.</p> <p>Nykich uhurrz uhe tiita. Juwÿrz.</p>	<p>agachar la cabeza.</p> <p>Mi abuelo me decía que si algún día yo me acompañaba con una mujer y tener hijos nunca debo ser haragán, siempre debo que trabajar ir de caza en el monte.</p> <p>Por eso cuando yo era joven y vivía en Puerto Diana, siempre me iba de caza, buscaba cualquier clase de animal, yo me iba hasta llegar al otro pueblo llamado (sabytô ut).</p> <p>Al llegar ahí no pude matar ningún animal silvestre y ya era de tardecita, mi abuelo me contaba que si te vas en el monte de mañana y no matas nada, entonces tienes que prepararte para cazar tigres.</p> <p>Al llegar al pueblo escuché que se acercaba un tigre, los pájaros que lloraban, volaban y ahí me di cuenta que se acercaba junto a mi.</p> <p>Luego yo crucé el otro lado del río y me escondí sobre un árbol, yo veía que se acercaba olía mis pasos, al acercarse al árbol, yo salí y le asusté y con mi poder él se asustó y se quedó ciego pero al instante él se cayó al suelo y murió.</p> <p>Al morirse yo le corté la punta de su lengua y tragó.</p> <p>Luego empezó a sacarle la tela y el pelo completamente. Sabemos que su capa es especial para el uso exclusivo de toda clase de artículos. Al pasar los días y o me fui otra vez de caza, pero de mañanita no logré cazar nada y tarde ya tenía hambre, yo ya sabía que tendría que meterme con un tigre, por eso no lograba cazar ningún animal.</p> <p>Al llegar cerca de potrerito veo que el tigre se me acercó directamente, pero al acercarse viene y se acerca junto a mí.</p> <p>Entonces luego saqué mi arma y le disparé en su corazón, esto es lo más raro que me atacó y no me hizo nada, era bastante raro, todos los tigres que yo mataba eran grandes y fuertes.</p> <p>Mi abuela cuenta que estos tigres siempre cazaban a las vacas de los corrales, y los hombres que estaban como capataz tenían miedo de los tigres.</p> <p>Mi abuelo cuenta que los tigres que se suben al árbol es más fácil matarlos y cuando están abajo tu debes gritar fuerte como tres veces. Y siempre debes traer a los perros cuando gritas él se pone atento para escuchar de donde viene el grito, sabemos que los chamanes eran inteligentes.</p> <p>Se dice que al gritar el tigre, se da la vuelta y escucha de donde viene el ruido, debes pasar por atrás y matarle, tampoco no se da cuenta.</p> <p>El cuero del tigre se compra y pagan un buen precio, en los tiempos anteriores nunca prohibían la caza de animales silvestres pero ahora ya se prohíbe y las reservas tienen seguridad.</p> <p>Nosotros los indígenas ya no podemos vender</p>
---	---

	<p>sino solamente para el consumo de nuestras familias.</p> <p>Cuando yo era joven mi abuelo siempre me aconsejaba. Mi abuelo Wehyrêhe siempre fue un hombre trabajador y bueno.</p> <p>El también fue un gran chamán, él poseía el poder del tigre, por eso cuando se iba de caza mataba como nueve tigres.</p> <p>En los tiempos antiguos vivíamos de la caza y la pesca, nadie prohibía nada pero ahora en la nueve generación casi todas las cosas están prohibidas.</p> <p>Esto es lo que les cuento, hasta aquí mi relato. FIN</p>
--	--